

כרטיס למטופלת

כרטיס למטופלת עבור ואלפרואט (דפלט כרונו):
אמצעי מניעה והיריון

מה עלייך לדעת*

- ואלפרואט היא תרופה המיועדת לטיפול באפילפסיה ובהפרעה דו-קוטבית.
- כאשר ואלפרואט ניטל במהלך היריון, קיים סיכון לנזק חמור לעובר.
- יש להשתמש תמיד באמצעי מניעה יעיל לאורך כל תקופת הטיפול בואלפרואט.
- אם את מתכננת להרות, אין להפסיק את השימוש בואלפרואט או באמצעי מניעה לפני שתשוחחי עם הרופא.
- אם את חושבת שאת בהיריון: יש לפנות לרופא באופן מיידי.
- אין להפסיק את נטילת ואלפרואט, ללא היוועצות קודם לכן עם הרופא המטפל.

*כרטיס זה מיועד לנערות או נשים המשתמשות בואלפרואט ואשר יכולות להיכנס להיריון (הינן בגיל הפוריות). שמרי על כרטיס זה באופן שיהיה זמין לקריאה חוזרת.

SANOFI 

بطاقة للمعالجة

بطاقة للمعالجة خاصة بـ فالپروآت (دپالپیت כرونو):
الحمل ووسائل منع الحمل

ماذا عليك أن تعرفي*

- فالپروآت هو دواء معدّ لعلاج داء الصرع والاضطراب ثنائي القطب.
- عند تناول فالپروآت أثناء الحمل، هناك خطر لحدوث ضرر خطير لدى الجنين.
- يجب دائما استعمال وسيلة منع حمل ناجعة أثناء كل فترة العلاج بـ فالپروآت.
- إذا كنت تخططين للحمل، لا يجوز لك التوقف عن استعمال فالپروآت أو وسائل منع حمل قبل التحدث مع الطبيب.
- إذا كنت تعتقدين أنك حامل: عليك التوجه إلى الطبيب فوراً.
- لا يجوز التوقف عن تناول فالپروآت، قبل استشارة الطبيب المعالج.

*هذه البطاقة معدة للفتيات أو النساء اللواتي يستعملن فالپروآت وقد يصبحن حوامل (هن في سن الإخصاب). احتفظي بهذه البطاقة بحيث تتمكنين من قراءتها ثانية.

SANOFI 

Patient Card

Patient Card for Valproate (Depalept Chrono):
Contraception and Pregnancy

What you must know*

- Valproate is a medicine for epilepsy and bipolar disorder treatment.
- Valproate can seriously harm an unborn child when taken during pregnancy.
- Always use effective contraception without interruption during the entire duration of treatment with valproate.
- If you are thinking about having a baby, do not stop using valproate and contraception before you talked to your doctor.
- If you think you are pregnant: Schedule an urgent appointment with your doctor.
- Do not stop taking valproate without prior consultation with your doctor.

*This patient card applies to girls and women using valproate and who could become pregnant.
Keep this card in a way that is available for re-reading.

SANOFI 

כרטיס למטופלת

כרטיס למטופלת עבור ואלפרואט: אמצעי מניעה והיריון

מה עלייך לעשות*

- זכרי להגיע לביקור אצל המומחה המטפל בך באופן קבוע ולפחות מדי שנה.
- בקשי מהרופא לתת לך את המדריך למטופלת.
- עלייך לקרוא בעיון את העלון לצרכן לפני השימוש.

SANOFI 

*כרטיס זה מיועד לנערות או נשים המשתמשות בולפרואט ואשר יכולות להיכנס להיריון (הינן בגיל הפוריות).
שמרי על כרטיס זה באופן שיהיה זמין לקריאה חוזרת.
כרטיס זה ותוכנו נבדק ואושר על ידי משרד הבריאות בנובמבר 2020.

بطاقة للمعالجة

بطاقة للمعالجة خاصة بـ **بِقَالبروات**: الحمل ووسائل منع الحمل

ما الذي عليك القيام به*

- تذكري أن عليك الوصول إلى الخبير الذي يعالجك بشكل منتظم، وذلك مرة في السنة على الأقل.
- اطلبي من الطبيب أن يعطيك دليل المتعاجة.
- عليك قراءة النشرة للمستهلك بعناية وذلك قبل الاستعمال.

SANOFI 

*هذه البطاقة معدة للفتيات أو النساء اللواتي يستعملن قَالبروات وقد يصبحن حوامل (هن في سن الإخصاب).
أحتفظي بهذه البطاقة بحيث تتمكنين من قراءتها ثانية.
فحصت وزارة الصحة هذه البطاقة ومحتواها، وصادقت عليها في تشرين الثاني 2020.

Patient Card

Patient Card for Valproate: Contraception and Pregnancy

What you must do*

- Remember to visit your specialist regularly and at least each year.
- Ask your doctor to give you the patient guide.
- Read the package leaflet carefully before use.

**This patient card applies to girls and women using valproate and who could become pregnant.
Keep this card in a way that is available for re-reading.
This patient card and its content was reviewed and approved by the Ministry of Health on November 2020.*

SANOFI 